

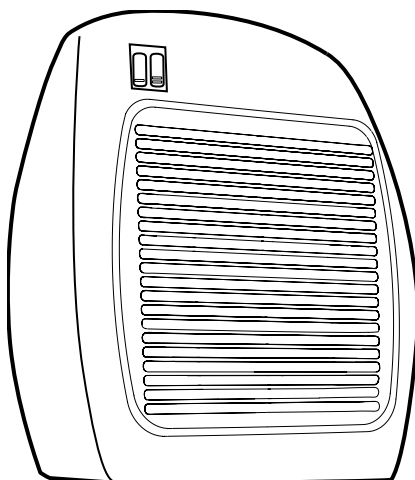


# הוראות הפעלה למפזר חום

דגם: HVA0220

FAN HEATER

Instructions for use



# BRIMAG

**מותגים מבית טוב**

נא לשמור לשימוש עתידי



3



page 9

### הקדמה

חברת ברימאג בע"מ מודה לכם שבחרתם במוצר זה!

כדי להפיק את מירב התועלת מהמוצר, אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו ושימרו עליה בהישג יד לשימוש עתידי.

הקפידו להשתמש במוצר אך ורק בהתאם להוראות הבטיחות.

לרשותכם עומד מרכז שירות הלקוחות של חברת ברימאג בע"מ:

**טלפון 8404\***

### לפני שימוש ראשון

- הוציאו מהאריזה את כל חלקי המכשיר ובדקו את תקינותם. במקרה ונתקלתם בבעיה פנו בהקדם האפשרי למוכר.
- למען בטיחות ילדיכם, אנא שמרו את כל חומרי האריזה (שקיות פלסטיק, קופסאות קרטון, קלקר וכו') מחוץ להישג ידם.
- הקפידו להסיר כל פסולת אריזה שעלולה להשאר במכשיר.
- יש להפעיל פעם ראשונה בסביבה מאווררת - ייתכן ריח רע מהמכשיר.



### סכנה - מתח גבוה!

יש לבדוק מדי פעם את תקינות כבל החשמל.

אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק.

תיקון או החלפת כבל החשמל יבוצע אך ורק במעבדת שרות מוסמכת.



## כללי

- ▲ יש לקרוא את כל הוראות הבטיחות לפני הפעלת המכשיר ולשמור עליהן לשימוש עתידי. היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים לכל נזק שייגרם כתוצאה משימוש במכשיר שלא בהתאם להוראות.
- ▲ השתמשו במכשיר אך ורק למטרתו המקורית כמפורט בחוברת זו. אין לבצע בו התאמות לשימוש אחר.
- ▲ אין לפתוח או לפרק את המכשיר מעבר למתואר בהוראות ההפעלה.
- ▲ המכשיר מיועד לשימוש ביתי בלבד ויש להשגיח עליו היטב כאשר הוא מופעל בקרבת ילדים.
- ▲ המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) מוגבלים גופנית או נפשית או חסרי ניסיון או ידע מתאים, אלא תחת פיקוח מתאים.
- ▲ השתמשו במכשיר רק כאשר הוא עומד בצורה יציבה ובטוחה כך שלא יופל בטעות.
- ▲ אין להשתמש במכשיר במקום רטוב או חם מדי (בקרבת כיריים או תנור).
- ▲ אין להשתמש במכשיר בקרבת חומרים דליקים, נפיצים או רעילים.
- ▲ הקפידו להפעיל את המכשיר רק במקום מאוורר היטב. השאירו מרווח אוורור מכל צד שלו.
- ▲ אסור להפעיל את המכשיר אם נמצאה בו תקלה כלשהי או פגיעה פיזית (כולל חדירת נוזלים) בגוף המכשיר, בכבל או בתקע שלו. יש להביאו לתחנת שרות מוסמכת, לבדיקה, תיקון או התאמה.

## הוראות בטיחות

### חשמל

▲ וודאו שמתח החשמל המגיע לשקע שבקיר הוא 230V 50Hz עם הארקה תקנית ונתיך הגנה. השקע צריך לתמוך בהספק החשמל המקסימלי של מכשיר זה. אם התקע אינו מתאים לשקע החשמל, יש לבצע את ההתאמות הנדרשות ע"י חשמלאי מוסמך. מומלץ שלא להשתמש במפצל חשמל ובכבל הארקה.

▲ יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק פתיל הזינה (כבל החשמל) של המכשיר מרשת החשמל. אין לחבר או לנתק את המכשיר משקע חשמל בידיים רטובות או עם רגליים יחפות. הקפידו על ניתוקו במשיכת תקע החשמל עצמו ולא במשיכת הכבל. בהעדר גישה נוחה, חובה להשתמש בהתקן ניתוק (מפסק) ייעודי שישמר במצב תפעולי מוכן לשימוש.

▲ יש להתקין את פתיל הזינה (כבל החשמל) באופן שלא יהווה מכשול בדרך. אסור לכופף אותו בזווית חדה, או למתוח אותו! יש למקם אותו כך שלא ייחשף לטמפרטורה גבוהה מדי או לרטיבות.

▲ אם על גוף המכשיר יש מפסק לניתוק מהחשמל, יש לחברו ולנתקו משקע החשמל כאשר מפסק זה במצב כבוי.

▲ בעת הפעלת המכשיר בחדר האמבטיה, יש להקפיד לנתקו משקע החשמל לאחר השימוש. גם מכשיר כבוי ע"י מפסק הפעלה, מהווה סיכון כל עוד הוא מחובר לרשת החשמל בקרבת מים.

▲ זהירות! סכנת התחשמלות בעת מגע כבל או כל חלק חשמלי אחר במקור חום, במים או בנוזל אחר. אם המכשיר נפל לתוך מים או אם ניתזו עליו נוזלים, נתקו אותו מיידית משקע החשמל מבלי לגעת במים.

▲ אם פתיל הזינה (כבל החשמל) ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אדם מוסמך אחר, כדי למנוע סכנת שריפה או התחשמלות.

▲ אין לטלטל את המכשיר ממקום למקום כאשר הוא מחובר לחשמל.

▲ אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן שהוא נמצא בשימוש. המכשיר אינו מיועד להיות מופעל באמצעות קוצב זמן ("טיימר") חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.

▲ יש לנתק את המכשיר ממקור המתח לפני כל טיפול ניקוי ותחזוקה.

## מפזר חום

▲ הציבו את המכשיר על משטח ישר קשה ויציב. אין להציב אותו על משטח רך כמו שמיכה שיחסום את פתחי האוורור שלו - סכנת שריפה!

▲ כדי להימנע מחימום יתר אין לכסות את מכשיר החימום בשום צורה שהיא, או לתלות בסמוך מאד אליו מגבות או פריטים אחרים, למשל לצורך ייבוש - סכנת שריפה!

▲ יש להרחיק את המכשיר מרחק חצי מטר לפחות מכל רהיט, וילון או חפץ דליק אחר שעלול להפגע מהחום שלו ואף להדלק - סכנת שריפה!

▲ הרחיקו את כבל החשמל מפתחי פליטת האוויר החם של המכשיר.

▲ אין להפעיל את המכשיר מתחת לשקע חשמל.


▲ אין להפעיל את המכשיר בחדר לא מאוורר או קטן מדי (פחות מ-4 מ"ר).

▲ אין להפעיל את המכשיר ללא השגחה.

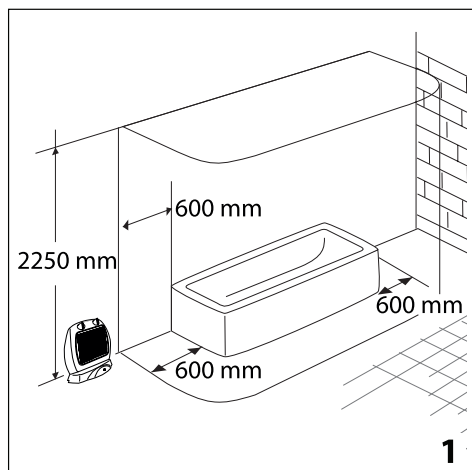
▲ אין להפעיל את המכשיר בקרבת מים שהוא עלול ליפול לתוכם.

▲ אם המכשיר כבה מעצמו, כנראה שהתקן הבטיחות המובנה בו כיבה אותו כתוצאה מהתפתחות חום גבוה מדי. יש לנתקו מהחשמל ולבדוק אם יש חסימה בזרימת האוויר פנימה או החוצה. לאחר הטיפול בבעיה יש להניח לו להתקרר לפני חיבורו חזרה לחשמל.

## פינוי

מכשיר זה בנוי מחומרים הניתנים לשימוש חוזר. הסימן  המוטבע על המוצר או על המסמכים הנלווים מצוין, בהתאם לתקנות האיחוד האירופי EC/2002/96 לסילוק ופינוי ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש (WEEE), שאין להתייחס למוצר כאל אשפה ביתית רגילה, אלא יש לפנותו למרכז איסוף המתאים למחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. למידע נוסף, התקשרו לרשות המקומית במקום מגוריכם או למשרד להגנת הסביבה. לפני השלכת המכשיר, חתכו את כבל החשמל כך שלא ניתן יהיה לחבר אותו לרשת החשמל.

## מיקום



ניתן להציב מפזר חום נייד זה בכל מקום העונה למגבלות הוראות הבטיחות.

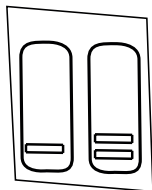
## תפעול

## דגם עם כפתור הפעלה

— הפעלה בעוצמה נמוכה.

— + = הפעלה בעוצמה גבוהה.

-0-



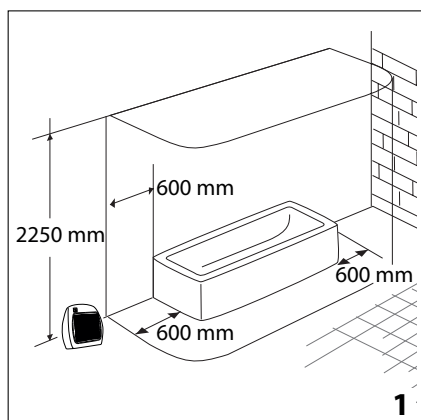
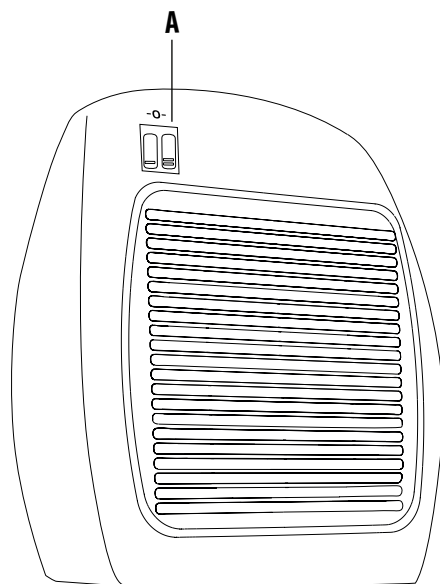
## הערות:

1. כאשר שני הכפתורים אינם מוסטים (הסימן האדום אינו גלוי), המכשיר כבוי.
2. להפעלה בעוצמה גבוהה יש להסיט את שני הכפתורים יחד. להסטת הכפתור = בלבד אין משמעות.
3. לאחר השימוש, כבו את המכשיר לחלוטין באמצעות העברת 2 הכפתורים למצב 0 והוציאו את תקע החשמל מהשקע.

## בקיין

- לפני כל פעולת ניקוי, נתקו את המכשיר מהחשמל והניחו לו להתקרר.
- נגבו את המכשיר במטלית רכה ולחה (לא רטובה) - מנעו חדירת מים פנימה.
- בשום פנים ואופן אין לטבול את המכשיר במים.
- אין להשתמש בתכשירי ניקוי חריפים או שורטים.
- במקרה של תקלה, פנו לתחנת שרות מורשית בלבד.





## IMPORTANT WARNINGS

### Safety warnings



#### **Danger!**

Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Do not use the appliance near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.




#### **Important!**

Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards

involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- **CAUTION:** To avoid the safety system resetting accidentally, this appliance must not be powered through an external on/off device such as a timer, or connected to a circuit which is turned off and on regularly by the energy supplier.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided. 



#### **Danger of burns!!**

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature.
- **WARNING:** to reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

### Safety functions

- **Safety device:** the appliance is fitted with a safety device which switches it off in the event of accidental overheating (e.g. obstruction of air intake

and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again. If the appliance doesn't work please contact the De'Longhi Customer Service.

- **Tip over safety device:** Certain models are fitted with a tip-over switch which turns the appliance off if it falls over. To restart the appliance, simply place it upright again.



**Please note:**

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- Always use the appliance in an upright position.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- The use of extension leads is not recommended. However if they cannot be avoided, follow the instructions accompanying the extension lead and never exceed the power limit marked on the extension.
- Do not use the appliance near walls, furniture, curtains, etc.
- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4m<sup>2</sup>.
- Before putting the appliance away, make sure it is completely off and unplugged from the mains socket. Do not store in dusty atmospheres.
- Do not rest anything on the appliance.
- Do not use the appliance to dry laundry. Do not obstruct the air intake and

outlet area (danger of overheating).

- The appliance must not be hung.
- Some models are supplied with a device which delays of few seconds the fan shut off.

For non-EU countries only:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Disposing of the appliance



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

## DESCRIPTION

**A** Switches

## USE

### Electrical connection

Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.

### Installation

The appliance must be used in the portable configuration only. If the appliance is used in the bathroom, respect the safety distances shown in fig. 1 and always position it away from taps, basins, showers, etc. The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.


### Functioning and use

- Heating at low power: press switch (the red zone can be seen on the switch).
- Heating at maximum power: press both switches ; (the red zone can be seen on the switch).

- Turning off: turn off both switches.

We recommend unplugging the power cord when the appliance is not in use.



**Please note:** the maximum power is only active when the  switch is pressed.

**MAINTENANCE**

- Always unplug from the mains socket before cleaning.
- Clean the air intake and outlet grilles regularly.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the appliance.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Supply voltage	See rating plate
Absorbed power	"

**TROUBLESHOOTING**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work.	Check the appliance is plugged into a mains socket and there is power to the socket.	Plug into the mains socket.
	Check for possible obstructions.	Remove the obstruction, unplug the appliance from the mains socket and leave to cool down. If the problem continues, contact your local customer services.
	The switches are turned off.	Turn on the switches (see "Functioning and use").



# BRIMAG

**מותגים מבית טוב**

כתובתנו: השקמה 19, אזור, 58001  
דוא"ל: [brimag@digital-age.co.il](mailto:brimag@digital-age.co.il)  
אתר החברה: [www.brimag.co.il](http://www.brimag.co.il)